

प्रेषक / From

.....  
.....  
.....

सेवा में / To,

कुलपति/Vice-Chancellor  
राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान (मानित विश्वविद्यालय)  
**Rashtriya Sanskrit Sansthan (Deemed University)**  
56-57, सांस्थानिक क्षेत्र, जनकपुरी, नई दिल्ली-110058  
56-57, Institutional Area, Janakpuri, New Delhi-110058

विषय : स्वैच्छिक संस्कृत संगठनों को वित्तीय सहायता राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान के संस्वीकृत  
पत्र संख्या ..... दिनांक .....

**Sub.: Financial Assitance To Voluntary Sanskrit Organisations Vide Rashtriya  
Sanskrit Sansthan Sanction Letter No.....  
Dated.....**

महोदय/Sir,

1. मैं, उक्त संस्था की ओर से, आपसे संदर्भाधीन पत्र में उल्लिखित अनुदान की सभी शर्तों का पालन करने का वचन देता हूँ।

I, on behalf of the above named insitution agreee to abide by all the conditions of grant indicated in your letter under reference.

2. मैं यह प्रमाणित करता हूँ कि संस्था ने **राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान** को सनदी लेखापाल द्वारा हस्ताक्षरित संस्थान से प्राप्त सभी अनुदानों से सम्बन्धित लेखे और उपयोगिता प्रमाण-पत्र पहले ही भेज दिये हैं या यदि ये दस्तावेज अभी तक संस्था के पास पड़े हैं तो वे इस पत्र के साथ बंध पत्र सहित भेजे जा रहे हैं। यदि बाद में यह पता लगे कि इस संस्था ने कोई सूचना छुपाई है तो इस संस्था का नाम राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान के अनुदान प्राप्त करने वाली संस्थाओं की सूची में से हमेशा के लिए हटाया जा सकता है।

I am to certify that the insitution has already submitted to the **Rashtriya Sanskrit Sansthan** audited accounts and Utilisation Certificates signed by the Chartered Accountant in respect of all the Grants received from the Sansthan and or if such documents are still pending with the Institution, they are being sent here with together with the Bond. In case at a later date it is found that any information in this behalf has been suppressed by the institution, the institution will be liable to be deleted permanently from the list of institution receiving grant form the Rashtriya Sanskrit Sansthan (Deemed University) New Delhi.

3. मैं अपेक्षित दस्तावेज सहित विधिवत् रूप से हस्ताक्षरित बन्धपत्र भेज रहा हूँ। मैं यह भी प्रमाणित करता हूँ कि इस संस्था पर लेखा परीक्षा सहित भ्रष्टाचार का कोई आरोप नहीं है।  
I am enclosing the Bond duly signed together with the wanting documents. I am further to certify that the institution is free from corrupt practices including audit.
4. मैं यह भी प्रमाणित करता हूँ कि यह संस्था एक पंजीकृत संस्था है या किसी अन्य पंजीकृत संस्था अर्थात्.....  
..... अथवा सरकारी या अर्ध सरकारी निकाय अर्थात् ..... से सम्बद्ध है।  
I am also to certify that the institution is a registered one or is affiliated to another registered body viz .....or a Govt. or Semi-Govt body viz.....
5. मैं रसीदी टिकट लगाकर विधिवत् रूप से हस्ताक्षरित भुगतान प्रपत्र, परिशिष्ट-2 में भेज रहा हूँ।  
I also enclose the acquittance form in Appendix-I duly signed and Revenue Stamp (Rupee one) affixed on it.  
I am enclosing herewith a proforma regarding assets wholly or mainly out of the Govt. of India grant duly completed in all respects.

भवदीय/Yours faithfully

संस्था के प्रधान का पदनाम  
रबड़ स्टेंप सहित

Designation of the Head of the Institution  
Affix Rubber Stamp of the Institution



## बन्ध-पत्र

### BOND

1. यह सबको ज्ञात हो कि हम<sup>(1)</sup>.....जो सोसाइटी रजिस्ट्रीकृत अधिनियम, 1860 (1860 का 21)<sup>(2)</sup> के अधीन एक रजिस्ट्रीकरण संगम है और जिसका कार्यालय<sup>(3)</sup>..... राज्य में ..... में स्थित है (जिसे इसमें आगे 'बाध्यताधारी' कहा गया है **राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान** जिन्हे इसमें आगे 'संस्थान' कहा गया है) (अंको में)<sup>(4)</sup>..... रुपये ..... (शब्दों में) रुपये की रकम के लिए वचनबद्ध और दृढ़तापूर्वक आबद्ध हैं। इस रकम का, मांग की जाने पर और बिना किसी आपत्ति के, संस्था, को पूर्णतः और सही रूप में संदाय करने के लिए हम अपने को, अपने उत्तराधिकारियों और अपने समनुदेशितियों को आबद्ध करते हैं।

Know all men by these present that we the<sup>(1)</sup>..... as Association registered under the societies Registration Act, 1860(21 of 1860)<sup>(2)</sup> and having its office at<sup>(3)</sup>..... in the State of ..... (here-in-after called the 'Obligators') are held are firmly bound to the Vice-Chancellor **Rashtriya Sanskrit Sansthan** (here-in-after called the Sansthan) in the sum of Rs.<sup>(4)</sup>..... (In figures) Rupees (In words)..... (Only) well and truly to be paid to the sansthan on demand and without a demand for which payment, we bind ourselves and our successors and assigns by these presents.

2. आज तारीख<sup>(5)</sup> ..... को इस पर हस्ताक्षर किए गये।  
SIGNED THIS (5) ..... day of ..... in the year .....
3. बाध्यताधारी की प्रार्थना पर, **कुलपति, राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान** के पत्र सं<sup>(6)</sup>..... तारीख ..... जिसे इसमें आगे 'मंजूरी पत्र' कहा गया है जो इस विलेख का अभिन्न अंग.....<sup>(8)</sup> ..... निबन्धनों के और रीति में एक बंधपत्र निष्पादित करेगा और बाध्यताधारी ऐसा करने के लिए सहमत भी हो गया है।

WHEREAS on the Obligator's request, the Vice-Chancellor Rashtriya Sanskrit Sansthan as per letter No..... Dated ..... here in after referred to as the 'Letter of Sanction' which forms an integral part of these presents and a copy where of is annexed here to as (Annexure-A)<sup>(6)</sup> agreed to make favour of the Obligators a grant of Rs.<sup>(7)</sup> ..... (Rupees Only) out of which Rs.<sup>(8)</sup> ..... have already been received by the obligators on condition of the Obligators executing a Bond in the form and manner continued here in after and which the Obligators have agreed to do.

4. उक्त बाध्यता की शर्त यह है कि यदि बाध्यताधारी मंजूरी पत्र में उल्लिखित सभी शर्तों का सम्यक्तः पूरा करता है और उनका अनुपालन करता है तो यह बंध पत्र या बाध्यता शून्य और निष्प्रभावी हो जाएगी अन्यथा यह पूर्णतः प्रवृत्त और बलशील रहेगी। यदि अनुदान का कोई भाग उस अवधि के, जिसके भीतर उसका खर्च किया जाना है, अवसान के पश्चात् शेष रह जाता है और उसकी अवधि बढ़ाने के लिए कोई करार नहीं होता है तो बाध्यताधारी ऐसे अवशेष की रकम 10% प्रतिवर्ष की दर से ब्याज सहित, प्रतिदाय करने का करार करता है।

Now the condition of the above written obligations is such that if the obligators duly fulfil and comply with all the conditions mentioned in the letter of sanction, the above written Bond or Obligation shall be void and if no effect. But otherwise it shall remain in full force and virtue. If a part of the grant is required to be spent, the Obligators agree to refund the unspent balance alongwith interest @ 10% per annum unless it is agreed to be carried over.

5. सोसाइटी / न्यास करार और वचन-बंध करता है कि यह राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान को ऐसे धन संबंधी या अन्य फायदों का, जो यह मुख्य रूप से सरकारी अनुदान से सृजित (अर्जित) सम्निर्मित सम्पति / भवन के अनधिकृत प्रयोग (जैसे परिसर के पर्याप्त या पर्याप्त से कम)।

The Society / Trust agrees and undertake to surrender / pay to the Sansthan the monetary value of all such pecuniary or to other benefits which it may receive or derive / have received through / upon unauthorised use (such as letting out the premises for adequate or less than adequate consideration or use of the premises for any purpose other than that for which the grant was intended) of the property / building created / acquired / constructed largely from out of Government of India in the Ministry of Human Resource Development concerned as regards the monetary value aforementioned to be surrendered / paid to the Government will be final and binding on the Society / Trust.

6. यह लेख इस बात का भी साक्षी है कि -

And these presents also witness that-

- (1) इस प्रश्न पर कि मंजूरी पत्र में उल्लिखित किसी निबन्ध या शर्त का भंग या अतिक्रमण हुआ है या नहीं, कुलपति, राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान (मानित विश्वविद्यालय) का विनिश्चय अंतिम और बाध्यताधारियों पर आबद्धकर होगा:-

The decision of the Vice-Chancellor, Rashtriya Sanskrit Sansthan (Deemed University) on question whether there has been breach or violation of any of the terms or conditions mentioned in the sanction letter shall be final binding on the Obligations : and

- (2) राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान इस विलेख पर संदेय स्टाम्प शुल्क का वहन करेगी।

The Sansthan shall bear and stamp duty payable on these presents.

7. इसके साक्ष्य स्वरूप, यह विलेख, बाध्यताधारियों के शासी निकाय द्वारा पारित तारीख ..... के संकल्प जिसकी प्रति उपबंध (ख) के रूप में संलग्न है, सं. <sup>(9)</sup>..... के अधीन और उसके अनुसरण में, बाध्यताधारियों की ओर से ऊपर लिखी तारीख को निष्पादित किया गया और **कुलपति, राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान (मानित विश्वविद्यालय)** की ओर से और उनके लिए<sup>(10)</sup>..... द्वारा नीचे लिखी तारीख के निष्पादित किया गया।

In witness where of those presents have been executed as under on behalf of the Obligators the day here in above written in pursuance of the Resolution No.<sup>(9)</sup>.....dated..... passed by the Governing Body of the Obligators a copy where of is annexed here to as Annexure-B and by<sup>(10)</sup>..... for and on behalf of the Vice-Chancellor, **Rashtriya Sanskrit Sansthan (Deemed University)** on the date appearing below:

ध्यान दें / Note:-

1. यहां अभिकरण का नाम लिखें।  
Here insert name of Agency.
2. यदि यह वैध नहीं है तो उस सुसंगत अधिनियम का उल्लेख करें जिसके अधीन अभिकरण रजिस्ट्रीकृत है।  
If it is not valid, mention relevant Act under which Agency is registered.
3. अभिकरण का पूरा पता।  
Complete Address of Agency.
4. यहां परियोजना के लिए सरकार द्वारा अनुमोदित कुल अनुदान की रकम लिखें न कि किसी विशिष्ट किस्म की स्कीम की रकम।



Here insert total grant approved by the Sansthan for the project and not the amount released for a particular instalment.

5. यहां वह तारीख लिखें जिसको अभिकरण ने बंधपत्र का निष्पादन किया है और जिसकी प्रति उपबंध-क के रूप में संलग्न है, के अनुसार बाध्यताधारी को ..... रुपये) (केवल.....रूपये) का अनुदान देने के लिए सहमत हो गई है, जिसमें से बाध्यताधारी ने इस शर्त पर ..... पहले ही प्राप्त कर चुका है कि बाध्यताधारी इसमें आगे दिये।

Here insert date on which Bond is executed by the Agency.

6. मंजूरी-पत्र के प्रत्येक पृष्ठ पर, संगठन के सचिव और अध्यक्ष क्रमशः हस्ताक्षर प्रतिहस्ताक्षर करें।  
Each page of sanction letter is to be signed and counter-signed by the Secretary and President of the Organisation.

7. यहां सम्पूर्ण परियोजना के लिए राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान द्वारा अनुमोदित अनुदान की कुल रकम लिखें।

Here insert total grant approved by Sansthan for the entire project.

8. यहां भी सम्पूर्ण परियोजना के लिए राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान (मानित विश्वविद्यालय) द्वारा अनुमोदित अनुदान की कुल रकम लिखें। प्रतिपल के लिए किराए पर देना अथवा परिसर का उस प्रयोजन से भिन्न प्रयोजन के लिए प्रयोग करना जिसके लिए अनुदान आशयित था (द्वारा) स्थानीय मूल्य सभ्यर्पित/संवत कर देगा। सरकार को अभ्यर्पित/संदत्त किए जाने वाले पूर्वोक्त धनीय मूल्य के बारे में कुलपति राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान (मानित विश्वविद्यालय) या संबद्ध विभाग के प्रशासनिक प्रधान का विनिश्चय अन्तिम और सोसाइटी / न्यास पर आबद्धकर होगा।

Here in also insert total grant approved by Sansthan of entire project.

9. अभिकरण के शासी निकाय द्वारा अपनाए गए और सक्षम प्राधिकारियों द्वारा सम्यक् रूप से हस्ताक्षरित और प्रति हस्ताक्षरित संकल्प की प्रति अवश्य संलग्न करें।

A copy of Resolution adopted by the Governing Body of the Agency duly signed and countersigned by the Competent Authorities should invariably be attached.

10. राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान के प्रयोग के लिए।

For Sansthan's Use.

संस्थान के प्रधान के हस्ताक्षर  
साक्षियों के सामने (रबड़ स्टैप सहित)  
Signed for the behalf of  
(Name of the Obligator Association)  
In the presence of : (With Rubber Stamp)

1. साक्षी के हस्ताक्षर

Signature of Witness

.....

नाम एवं पता तथा फोन, मोबाइल नंबर

Name & Address of Witness

.....

2. साक्षी के हस्ताक्षर

Signature of Witness

.....

नाम एवं पता तथा फोन, मोबाइल नंबर

Name & Address of Witness

.....

प्रपत्र-I / PROFORMA-I

संस्थान के अनुदान से पूर्णतः अथवा पर्याप्त रूप से प्राप्त परिसम्पत्तियों के लिए  
ASSETS ACQUIRED WHOLLY OR SUBSTANTIALLY OUT OF SANSTHAN'S GRANTS

(अनुदानग्राही संस्थाओं द्वारा रखे जाने वाला) रजिस्टर

(REGISTER MAINTAINED BY GRANTEE INSTITUTION)

संस्वीकृत प्राधिकारी/Name of Sanctioning Authority.....

	(1) क्रम सं / Serial No.
	(2) अनुदानग्राही संस्था का नाम Name of Grantee Institution
	(3) संस्वीकृत सं. और तारीख No. and Date of Sanction
	(4) संस्वीकृत अनुदान की राशि Amount of the Sanctioned grant
	(5) अनुदान का उद्देश्य Brief purpose of the grant
	(6) क्या अनुदान में से अधिगृहीत सम्पत्ति या अन्य परिसम्पत्तियों में सरकार के आधिपत्य के अधिकार से संबंधित शर्तें सहायक अनुदान संस्वीकृत में सम्मिलित की गई है। Whether any condition regarding the right of ownership of Government in the property or other assets acquired out of the grant was incorporated in the grant-in-aid sanction.
	(7) वास्तविक रूप से सृजित या अधिग्रहीत परिसम्पत्तियों के ब्यौरे। Particulars of assets actually credited or acquired
	(8) ..... तक की यथास्थिति के अनुसार परिसम्पत्तियों की कीमत Value of the Assets as on.....
	(9) वर्तमान में किस उद्देश्य के लिए उपयोग की जा रही है। Purpose for which utilised at present
	(10) ऋण ग्रस्त हैं या नहीं Encumbered or not
	(11) यदि ऋणग्रस्त हैं या नहीं Reasons if encumbered
	(12) निपटान कर लिये तो उनके कारण Disposed of or not
	(13) निपटान कर लिये यदि कोई कारण और प्राधिकारी है। Reasons and authority, if any, for disposal
	(14) निपटान से उगाई गई राशि Amount realised on disposal
	टिप्पणियां/Remarks

टिप्पणी / Remarks :- 1. प्रत्येक संस्वीकृत प्राधिकारी के संबंध में एक अलग प्रपत्र रखा जाना चाहिए।  
2. इस प्रपत्र की एक प्रति संस्वीकृत प्राधिकारी को वार्षिक रूप से प्रस्तुत की जाए।



**राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान के प्रयोग के लिये**  
**FOR USE OF THE RASHTRIYA SANSKRIT SANSTHAN**  
**(DEEMED UNIVERSITY)**

कुलपति, राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान की ओरन से स्वीकृत किया गया।

Accepted for and on behalf of the Vice-Chancellor, Rashtriya Sanskrit Sansthan

दिनांक

Dated.....

साक्षी

Witness

अधिकारी का नाम और पदनाम

Name and Designation of the Officer

संकल्प ( Resolution ) शासी निकाय द्वारा  
संस्था के शासी-निकाय के सदस्यों द्वारा पारित संकल्प की एक प्रति निम्नलिखित रूप में  
बन्ध पत्र के साथ संलग्न की जानी चाहिए-

**EACH PAGE OF THE BOND SHOULD INVARIABLY BE SIGNED AND COUNTER SIGNED  
BY THE COMPETENT AUTHORITY**  
( संकल्प का नमूना )  
(SPECIMEN OF RESOLUTION)

राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान द्वारा अपने पत्र संख्या ..... दिनांक .....  
.....के जरिए वर्ष ..... के दौरान .....  
..... के प्रयोजन हेतु अनुमोदित ..... रुपये के अनुदान के  
उपयुक्त उपयोग के लिए शासी-निकाय पूर्ण रूप से जिम्मेदार है।

The Governing Body resolves to comply with the terms and condition as stated in the Bond and undertakes full responsibility for the proper utilisation of grant of Rs.....approved for .....the.....purpose of ..... during ..... by the Vice-chancellor, Rashtriya Sanskrit Sansthan vide its letter No ..... dated.....

सभी सदस्यों के हस्ताक्षर  
Signature of all Members

संस्था के मुख्य/प्रिन्सिपल/प्रबन्धक के हस्ताक्षर  
(रबड़ स्टैम्प के साथ)  
Signature of Head of the Institution/  
Principal / Manager  
(Affix Rubber stamp)

**अनुच्छेद-I**  
**APPENDIX-I**

**( सहायता अनुदान की रसीद का प्रारूप )**  
**( FORM OF ACQUITTANCE FOR GRANT IN AID )**

राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान के पत्र संख्या..... तारीख  
..... द्वारा मंजूर किए गए सहायता अनुदान लेखे, कुलपति, राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान से .....  
.....रूपये केवल.....रूपये) की रकम  
नकद/चैक/मांग देय ड्राफ्ट संख्या ..... तारीख ..... द्वारा प्राप्त की।

RECEIVED a sum of Rs..... (Rupees  
.....) by Cash/Cheque/ Demand  
Draft No..... Dated.....from the Vice-Chancellor. Rashtriya Sanskrit  
Sansthan, New Delhi on account of Grant-in-aid sanctioned in the Rashtriya Sanskrit Sansthan, New Delhi.

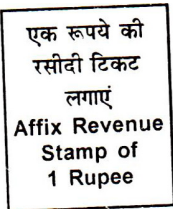
पत्र संख्या  
Letter No.....

दिनांक  
Dated.....

नामे  
drawn vide

बिल संख्या  
Bill No.....

दिनांक  
Dated.....



( प्राप्तिकर्ता के हस्ताक्षर )  
(Signature of grantee)

तारीख/Dated.....

पदनाम/Designation.....

रबड़ स्टैम्प सहित/Affix Rubber Stamp